
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

1. Taalnieuws

- Het voorstel van de Nederlandse staatssecretaris Van der Knaap (Defensie) om bewindslieden weer met 'excellentie' aan te spreken, wordt door de politieke wereld weggehoond.

Bronnen:

- Nu.nl, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?642-396>
- Algemeen Dagblad, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?643-396>

- Talenkennis zou weleens een doorslaggevende factor kunnen zijn bij de keuze van de nieuwe paus.
Bron: The Boston Globe, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?644-396>

- Nederlanders roddelen veel op het werk.
Bron: Algemeen Dagblad, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?646-396>

2. Taaltip: '(zich) beseffen'

'Zich beseffen' is een contaminatie (verhaspeling) van 'beseffen' en 'zich realiseren'. 'Zich realiseren' is een wederkerend werkwoord; het heeft het wederkerend voornaamwoord 'zich' bij zich. 'Beseffen' is geen wederkerend werkwoord. Het moet dus zijn: 'Ik besef dat het belangrijk is', niet 'Ik besef me dat het belangrijk is.'

Eenzelfde soort contaminatie is 'zich irriteren'; hier worden 'zich ergeren' ('Hij ergert zich aan jouw houding') en 'irriteren' ('Jouw houding irriteert hem') door elkaar gehaald.

3. Extra: Balkenende in het Zeeuws

Jan Peter Balkenende is een Zeeuw en hij spreekt zijn dialect nog altijd met plezier. Dat liet hij horen tijdens een telefonisch interview met Omroep Zeeland, opgenomen even voor hij naar Rome vertrok voor de begrafenis van de paus. Het gesprek is te beluisteren via het internet. De interviewster vraagt op de man af of de minister-president niet even de erkenning van het Zeeuws als minderheidstaal kan regelen. Maar zo eenvoudig gaat dat niet, zegt 'Jan Peter'.

Bron: Omroep Zeeland, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?647-396>

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>. Tijdens uw vakantie kunt u uw abonnement ook tijdelijk stopzetten.

van Dale **OnzeTaal**